



EUROOPAN UNIONI

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

**Strasbourg, 7. heinäkuuta 2010
(OR. en)**

**2009/0162 (COD)
LEX 1134**

**PE-CONS 20/1/10
REV 1**

**ECOFIN 296
RELEX 442
COEST 148
NIS 59
CODEC 461**

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS
MAKROTALOUDELLISEN RAHOITUSAVUN
MYÖNTÄMISESTÄ UKRAINALLE**

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../2010/EU,

annettu 7 päivänä heinäkuuta 2010,

makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Ukrainalle

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 212 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

noudattavat tavallista lainsäätämismenettelyä¹,

¹ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 18. toukokuuta 2010 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 29. kesäkuuta 2010.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Ukrainan ja Euroopan unionin suhteita kehitetään osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa. Yhteisö ja Ukraina sopivat vuonna 2005 Euroopan naapuruuspolitiikan toimintaohjelmasta, jossa määritellään EU:n ja Ukrainan suhteiden keskipitkän aikavälin painopisteet. Tämä toimintaohjelma korvattiin marraskuussa 2009 laaditulla EU:n ja Ukrainan assosiaatio-ohjelmalla. Yhteisö ja Ukraina ovat neuvotelleet vuodesta 2007 lähtien assosiaatiosopimuksesta, jonka on määrä korvata nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus. Myös uusi itäinen kumppanuus tehostaa EU:n ja Ukrainan välisiä suhteita.
- (2) Kansainvälinen finanssikriisi on vaikuttanut enenevässä määrin Ukrainan talouteen: tuotanto supistuu rajusti, julkisen talouden rahoitusasema heikkenee ja ulkoisen rahoituksen tarve kasvaa.
- (3) Ukrainan talouden vakauttamista ja elvyttämistä tuetaan Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) rahoitusavulla. Ukrainaa koskeva IMF:n valmiusluottojärjestely hyväksyttiin marraskuussa 2008.
- (4) Koska Ukrainan julkisen talouden rahoitusasema on heikentynyt edelleen, valtaosa IMF:n valmiusluoton toisesta erästä ja koko kolmas erä ohjattiin Ukrainan valtion budjettiin.

- (5) Ukraina on pyytänyt unionilta makrotaloudellista rahoitusapua heikkenevän taloustilanteen ja synkkien talousnäkymien vuoksi.
- (6) Ukrainan vuosien 2009–2010 maksutaseessa on edelleen rahoitusvaje, joten makrotaloudellisen rahoitusavun katsotaan olevan tarkoituksenmukainen vastaus Ukrainan pyyntöön saada tukea talouden vakauttamiseen koordinoidusti nykyisen IMF:n ohjelman kanssa. Tämän makrotaloudellisen rahoitusavun odotetaan myös lievittävän valtion budjetin ulkoisen rahoituksen tarvetta.
- (7) Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla voidaan tukea talouden vakautta vain, jos Ukrainan johtavat poliittiset tahot takaavat poliittisen vakauden ja pääsevät laajaan yksimielisyyteen välttämättömien rakenneuudistusten tiukasta täytäntöönpanosta.
- (8) Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu olisi myönnettävä Ukrainalle täydentävän makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Ukrainalle 12 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/639/EY¹ nojalla myönnetyn lainajärjestelyn lisänä.
- (9) Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla ei olisi vain täydennettävä IMF:n ja Maailmanpankin ohjelmia ja rahoitusta, vaan sen avulla olisi myös varmistettava lisäarvon tuottaminen unionin osallistumisen kautta.
- (10) Komission olisi varmistettava, että unionin makrotaloudellinen rahoitusapu on oikeudellisesti ja sisällöltään yhdenmukainen ulkoisen toiminnan eri aloilla toteutettujen toimenpiteiden ja muiden asiaankuuluvien unionin politiikkojen yhteydessä toteutettujen toimenpiteiden kanssa.

¹ EYVL L 209, 6.8.2002, s. 22.

- (11) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun erityisten tavoitteiden olisi lisättävä rahoitusavun tehokkuutta, avoimuutta ja vastuullisuutta. Komission olisi säännöllisesti seurattava näitä tavoitteita.
- (12) Unionin makrotaloudellista rahoitusapua koskevien ehtojen olisi vastattava unionin Ukrainaan soveltaman politiikan keskeisiä periaatteita ja tavoitteita.
- (13) Jotta tähän makrotaloudelliseen rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut voidaan suojata tehokkaasti, on tarpeen, että Ukraina hyväksyy asianmukaisia toimenpiteitä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun liittyvien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Lisäksi on tarpeen, että komissio huolehtii tarpeellisesta valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuinin tarpeellisista tilintarkastuksista.
- (14) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.
- (15) Komission olisi hallinnoitava kyseistä makrotaloudellista rahoitusapua. Sen varmistamiseksi, että Euroopan parlamentti ja talous- ja rahoituskomitea voivat seurata tämän päätöksen täytäntöönpanoa, komission olisi annettava niille säännöllisesti tietoja rahoitusavun täytäntöönpanosta ja toimitettava niille asiaan liittyvät asiakirjat.

- (16) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 291 artiklan mukaan säännöt ja yleiset periaatteet, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, vahvistetaan etukäteen tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen annettavalla asetuksella. Siihen asti, kun uusi asetus annetaan, sovelletaan edelleen menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY¹, lukuun ottamatta valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä, jota ei sovelleta,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

¹ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

1 artikla

1. Unioni myöntää Ukrainalle makrotaloudellisenä rahoitusapuna lainajärjestelyn, jonka pääoma on enintään 500 miljoonaa euroa ja keskimääräinen erääntymisaika enintään 15 vuotta, tukeakseen Ukrainan talouden vakauttamista ja lievittääkseen nykyisessä IMF:n ohjelmassa määriteltäviä maksutase- ja budjettitarpeita.
2. Tätä varten komissiolle annetaan valtuudet lainata tarvittavat varat unionin puolesta.
3. Komissio hallinnoi unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksamista IMF:n ja Ukrainan välisten sopimusten sekä EU:n ja Ukrainan assosiaatio-ohjelmassa vahvistettujen talousuudistuksia koskevien keskeisten periaatteiden ja tavoitteiden kanssa yhteensopivalla tavalla. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja talous- ja rahoituskomitealle säännöllisesti tietoja rahoitusavun hallinnoinnin kehityksestä ja toimittaa niille asiaan liittyvät asiakirjat.
4. Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ja kuuden kuukauden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen.

2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet sopia 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen Ukrainan viranomaisten kanssa unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ehdoista. Nämä ehdot vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa, johon sisältyy mainittujen ehtojen täyttämisen aikataulu, jäljempänä 'yhteisymmärryspöytäkirja'. Ehtojen on oltava johdonmukaisia IMF:n ja Ukrainan välisten sopimusten sekä EU:n ja Ukrainan assosiaatio-ohjelmassa vahvistettujen talousuudistusta koskevien keskeisten periaatteiden ja tavoitteiden kanssa. Näillä periaatteilla ja tavoitteilla pyritään parantamaan unionin rahoitusavun tehokkuutta, avoimuutta ja vastuullisuutta, myös erityisesti Ukrainan julkisten varainhoitojärjestelmien osalta. Komissio seuraa säännöllisesti, miten näiden tavoitteiden saavuttamisessa edistytään. Avun yksityiskohtaiset rahoitusehdot vahvistetaan komission ja Ukrainan viranomaisten välisessä lainasopimuksessa.
2. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio seuraa, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Ukrainassa ja että sovittua aikataulua noudatetaan.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että Ukrainan talouspolitiikka on unionin makrotaloudellisen rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovitut talouspoliittiset ehdot täytetään hyväksyttävästi. Näin tehdessään komissio koordinoi toimintaansa tiiviisti IMF:n ja Maailmanpankin ja tarvittaessa talous- ja rahoituskomitean kanssa.

3 artikla

1. Komissio asettaa unionin makrotaloudellisen rahoitusavun Ukrainan saataville kahdessa lainaerässä edellyttäen, että 2 kohdan edellytykset täyttyvät. Erien koko vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa.
2. Komissio tekee päätöksen lainaerien maksamisesta sen perusteella, onko yhteisymmärryspöytäkirjassa sovittuja talouspoliittisia ehtoja noudatettu tyydyttävästi. Toinen erä voidaan maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.
3. Unionin varat maksetaan Ukrainan keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin sovita ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, unionin varat voidaan siirtää Ukrainan valtionkassaan, joka on lopullinen avunsaaja.

4 artikla

1. Tässä päätöksessä tarkoitetut lainanotto- ja lainanantotoimet tehdään euromääräisinä ja niissä käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua unionille eräpäivän muutoksia, valuuttakurssi- tai korkoriskejä tai muita kaupallisia riskejä.
2. Komissio ryhtyy tarvittaviin toimiin Ukrainan niin pyytäessä sen varmistamiseksi, että lainaehtoihin sisältyy aikaistettua takaisinmaksua koskeva lauseke ja että vastaava lauseke sisältyy myös lainanottoimien ehtoihin.
3. Jos olosuhteet mahdollistavat lainan korkoehtojen tarkistamisen, komissio voi Ukrainan pyynnöstä jälleenrahoittaa kaikki alkuperäiset lainansa tai osan niistä tai järjestellä rahoitusehdot uudelleen. Jälleenrahoitus- tai uudelleenjärjestelytoimet on toteutettava 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti, eivätkä ne saa pidentää kyseisen lainan keskimääräistä erääntymisaikaa tai kasvattaa jälleenrahoituksen tai uudelleenjärjestelyn ajankohtana jäljellä olevan pääoman määrää.

4. Ukrainan on maksettava kaikki kulut, joita unionille aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.
5. Euroopan parlamentille ja talous- ja rahoituskomitealle tiedotetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien etenemisestä.

5 artikla

Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002¹ ja sen täytäntöönpanosääntöjä². Ukrainan viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa ja lainasopimuksessa määrätään erityisistä toimenpiteistä, jotka Ukrainan on toteutettava petosten, korruption ja muiden rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Varojen hallinnan ja maksamisen avoimuuden tehostamiseksi yhteisymmärryspöytäkirjassa ja lainasopimuksessa sovitaan myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston valvonnasta, johon sisältyvät paikalla suoritettavat tarkastukset. Lisäksi niissä sovitaan tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

¹ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Komission asetusta (EY, Euratom) N:o 2342/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1).

6 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

7 artikla

Komissio antaa joka vuosi viimeistään 31 päivänä elokuuta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen arvioineen tämän päätöksen täytäntöönpanosta edeltävänä vuonna. Kertomuksessa on osoitettava yhteys yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen poliittisten ehtojen, Ukrainassa meneillään olevan talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä rahoitusapuerien maksamista koskevien komission päätösten välillä.

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle jälkiarvointikertomuksen viimeistään kahden vuoden kuluttua 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun saatavuusajan päättymisestä.

8 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja